ENGLISH

Original instructions

PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE

This transmitter is part of the **Era-P / Era-W** range. The transmitters of these two ranges are used to control automation mechanisms for awnings, outdoor sunblinds or blinds; **any other use is improper and forbidden!**

Functional specifications

• The "Era-P" range consists of portable models ("P") while the "Era-W" range consists of wall mounted models ("W"). • 1 or 6 "unit" models are available to send commands to, as well as models with commands for the management of the weather sensors. • Some models are provided with a hook to temporarily hang the transmitter on the wall, others are provided with a plate to mount it on the wall. To install this accessory please refer to **fig. 2** or **3**. • **Fig. 1** reports all the keys which refer to the transmitters, based on the model. Their use is as follows:

A - "Unit" keys (only in the P6, P6S, W6, W6S models): are required to select the automation mechanism/s to send the commands to. While memorising the transmitter, it is necessary to programme at least one of these keys, associating at least one automation mechanism to them. This makes the key a "unit for the reception of the commands", meaning that the automation mechanisms associated to them create the same commands during the use of the transmitter. The other keys available may be programmed in a similar manner, based on the system's needs. For all purposes, it is like having 6 independent transmitters in a single command device.

B - Command keys (in all the models): are required to send the rise (▲), stop (■) and lower (▼) commands. In the P6, P6S, W6, W6S models, prior to sending a command, select the "unit" to send the command to.

C - Control keys of the automatic commands (only in the P1S, P6S, W1S, W6S models): the ✱-key activates the ✱-key disables) the reception by the motor of the automatic commands transmitted by any weather sensor in the installation. When ✱ is pressed the system sets the automatic operating mode of the automation mechanism whereas when ✱ is pressed the system sets the manual operating mode of the automation mechanism. The "Wind" sensor may not be disabled since it is required to protect the automation mechanism from wind damage. With the automatic operating mode enabled, the user may send manual commands any time. For more information please refer to the manual of the automation mechanism and the weather sensor.

D - Programming keys (in all the models): in the compatible motors (e.g. those of the Era Mat range), these keys are required to simplify the performance of the programming procedures: the **PRG** key speeds up the access to the procedures, whereas the **ESC** key speeds up the exit from them. To access the keys remove the battery cover.
In the P6, P6S, W6, W6S models: during the execution of the procedures, each pressing of these keys is required, if necessary to firstly select the single "unit" where the procedure is being performed.

TESTING THE TRANSMITTER

Before memorising the transmitter in the receiver of the motor, check its proper operation by pressing any key and observing whether the LED lights up (**fig. 1-E**). If it does not, refer to the section entitled "Replacing the Battery" in this manual.

SPECIFIC FUNCTIONS OF THE TRANSMITTER

• ***Select a "unit" to send a command to*** *(only for the P6, P6S, W6, W6S models)*

With these transmitter models, prior to sending a command it is necessary to select the "unit" (i.e. the automation mechanisms associated to this) to send the command to. After selecting the unit, its LED remains lit for a few seconds and, before its turns off, it is possible to select other units to be added to the first selected (to eliminate a unit selected by mistake, turn off its LED by briefly pressing the associated key). After selecting the units desired, when their LEDs automatically turn off, the units will remain in the transmitter's memory until a new unit/s is/are selected. While they remain in the memory it will be possible to send them commands without having to select them first.

• ***Enable or disable the reception of the automatic commands sent from a weather sensor*** *(only for the P1S, P6S, W1S, W6S models)*

With these transmitter models it is possible to enable or disable the reception of the automatic commands coming from any weather sensor connected (e.g. the "Sun" automatism mechanisms). For a good management of the automation mechanisms connected to the weather sensors, we advise using a single transmitter provided with keys to enable or disable automatic commands.

Only for the P6S and W6S models: in these transmitters, prior to enabling or disabling the operating mode, it is necessary to select the "unit/s" which the setting must be sent to. While using these transmitters, to check whether the units are enabled or disabled, just select these one at a time and observe the state of the LEDs:
- ✱ lit: ✱ off = function enabled;
- ✱ off: ✱ lit = function disabled;

Note *– If more units are selected and the two LEDs appear to be off, this means that there is at least one unit which has the automatic commands enabled.*

MEMORISING THE TRANSMITTER

To memorise the transmitter in a control unit (or in a receiver) it is possible to choose one of the following modes, which, compatibly with the presence of this in the manual of the control unit in use, execute:
A - Memorisation in "Mode I"
B - Memorisation in "Mode II"
C - Memorisation of a new transmitter through another already memorised
D - Memorisation through the "Enable Code" received from a previously memorised transmitter

The detailed instructions of each procedure are reported in the instruction manual of the motor or the control unit with which you want to make the transmitter work. These manuals are also available in the website: www.niceforyou.com. Since in the manuals the transmitters may be identified with symbols or numbers, please refer to **fig. 1-B** to know the correspondence between these and the transmitter keys.

A - Memorisation in "Mode I"

This mode automatically starts, all together, the various commands available in the motor, in the various keys available on the transmitter, without giving the installer the possibility of changing the combinations among commands and keys. In other words, during the execution of the procedure that memorises the transmitter in this mode, **the system** automatically combines the commands available in the motor with each key on the transmitter. At the end of the procedure each key will be combined with a certain command, according to the factory set layout.

B - Memorisation in "Mode II"

This mode manually combines each of the commands available in the motor with one of the transmitter keys, giving the installer the possibility of choosing the command and the key desired. In other words, during the execution of the procedure that memorises the transmitter in this mode, **the installer** automatically combines each command desired (among those available in the motor) with the desired key of the transmitter. At the end of the procedure, to memorise another key with another command desired, it will be necessary to repeat the procedure once again.
Attention! - Each automation mechanism has its own list of commands that can be memorised in Mode II; therefore consult the manual of the motor or the control unit to choose the command you want to memorise in the desired key.

C - Memorisation of a new transmitter through another already memorised

This procedure memorises additional transmitters, if at least one transmitter is already memorised in the motor. The procedure memorises a new transmitter in the motor, by working at a maximum distance of 20m from this, together with another transmitter already memorised in the same motor. The procedure lets the new transmitter memorise the same commands in the one already memorised in the motor.

D - Memorisation through the "Enable Code"

Important – This procedure is specific for the motors and the control units which are part of the **Era** Nice line.

The transmitters of the P and Era-W ranges have an "enable code". The transfer of this code from an already memorised transmitter (old) to a transmitter to be memorised (new) allows the latter to be recognised by the motor and, therefore, be automatically memorised by this during the sending of the first command. **Attention!** – the transfer may take place only between transmitters belonging to the Era-P and Era-W ranges. The procedure is as follows:

01. Put the two transmitters close together as shown in **fig. 6** (for Era P), or in **fig. 7** (for Era W), and keep the two attached together until the end of the procedure.

02. On the "new" transmitter: keep ▲ pressed (in the P6, P6S, W6, W6S models, briefly press first the "unit" in which you want to memorise the enable code) and then release the key after the LED (with light steady) turns on on the "old" transmitter. Release the key and the LED starts flashing.

03. On the "old" transmitter:
• In the P1, P1S, W1, W1S models: press and release ▼. When the key is released the LEDs of the two transmitters flash for some time *(= enable code transferred)*.
• In the P6, P6S, W6, W6S models: press and release the unit key which contains the enable code to be transferred. When the key is released the LEDs of the two transmitters flash for some time *(= enable code transferred)*.

During the procedure, any error is signalled by the LED with the following fast flashes:
10 flashes = communication error between the devices.
15 flashes = memorisation failed due to time limit exceeded.

REPLACING THE BATTERIES

When the batteries run down, the range of the transmitter is significantly reduced. When pressing any key you will find that the LED takes a while to light up *(= batteries almost exhausted)* and that the brightness of the LED is dimmed *(= batteries completely exhausted)*. In these cases, in order to restore the normal operation of the transmitter, you need to replace the exhausted batteries with two of the same type, observing the polarity shown in **fig. 4** or **5**).

• ***Battery disposal***
Attention! – Exhausted batteries contain polluting substances; therefore they may not be disposed of together with unsorted household waste. They must be disposed of separately, according to the regulations locally in force.

DISPOSING OF THE PRODUCT

This product is an integral part of the automation system it controls and thus must be disposed of along with it. As in installation operations, at the end of the product's lifespan, disposal operations must be performed by qualified personnel. The product is made of various types of materials: some of them may be recycled, while others cannot. Find out about recycling and disposal systems in use in your area for this product category. **Attention!** – some parts of the product may contain polluting or hazardous substances which, if released into the environment, may cause serious damage to the environment or to human health. As indicated by the symbol appearing here, the product may not be disposed of with other household wastes. Separate the waste into categories for disposal, according to the methods established by current legislation in your area, or return the product to the retailer when purchasing a new version. **Attention!** – local regulations may provide for heavy fines if the product is disposed of inappropriately.

TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PRODUCT

■ **Power supply**: 2 1.5 Vdc AAA alkaline batteries ■ **Battery life**: approx. 2 years, with 10 transmissions per day ■ **Frequency**: 433,92 MHz (≤ 100 kHz) ■ **Radiated power**: approx. 1 mW ■ **E.R.P** ■ **Radio coding**: standard O-Code (Era-P compatible); 72 bit rolling code ■ **Operating temperature**: -20°C; +55°C ■ **Estimated range**: 200 m (outside); 35 m (inside buildings) ■ **Protection class**: IP 40 (for household use or in protected environments) ■ **Dimensions**: Era-P: 49 x 150 x 14 mm; Era-W: 80 x 80 x 15 mm ■ **Weight**: Era-P: 65 g; Era-W: 70 g

Notes: *• (*) The range of the transmitters and the reception capacity of the Receivers are greatly affected by the presence of other devices (such as: alarms, radio headsets, etc.) operating in your area at the same frequency. In these cases, Nice cannot offer any warranty regarding the actual range of its devices. • All technical specifications stated in this section refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. reserves the right to apply modifications to products at any time when deemed necessary, maintaining the same intended use and functionalities.*

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Note *The contents of this declaration correspond to declarations in the official document filed in the offices of Nice S.p.a., and particularly the latest version thereof available prior to the printing of this manual. The text herein has been adapted to meet editorial requirements. A copy of the original declaration may be requested from Nice S.p.a. (TV) I.*

Declaration number: **424/ERA-P/W**; Language: **EN**

The undersigned Luigi Paro, in the role of Managing Director of NICE S.p.A., via Pezza Alta no. 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV), Italy, declares under his sole responsibility that the products P1, P1S, P6, P6S, W1, W1S, W6, W6S conform to the essential requirements stated in the European directive 1999/5/CE (9 March 1999), for the intended use of products. In accordance with the same directive (appendix V), the product is class 1 and marked **CE 0682**

Mr. **Luigi Paro** *(Managing Director)*

Unquement pour les modèles P6S et W6S : dans ces émetteurs, avant d'autoriser ou bloquer la fonction, il faut sélectionner le «groupe» (ou plusieurs groupes) auxquels on souhaite adresser la configuration. Lors de l'utilisation de ces émetteurs, afin de vérifier si les groupes sont activés ou désactivés, il suffit de les sélectionner un à la fois et d'observer l'état des leds :
✱ allumé ; ✱ éteinte = fonction bloquée ;
✱ éteinte ; ✱ allumée = fonction bloquée ;

Note *- Si en sélectionnie plusieurs groupes et les deux leds sont éteints, cela signifie qu'il y a au moins un groupe qui a des commandes automatiques habilitées.*

MEMORISATION DE L'EMETTEUR

Pour mémoriser l'émetteur dans une centrale (ou dans un récepteur), on peut choisir une des procédures suivantes, dans la mesure où elle soit incluse dans le manuel de la centrale ou du récepteur :

A - Mémorisation en "Mode I"
B - Mémorisation en "Mode II"
C - Mémorisation à travers un émetteur déjà mémorisé
D - Mémorisation par le biais le "Code d'habilitation" reçu d'un émetteur déjà mémorisé

Les instructions détaillées de chaque procédure sont indiquées dans le manuel d'utilisation du moteur ou de la centrale de commande auquel sera associé l'émetteur. Ces manuels sont également disponibles sur le site : www.niceforyou.com. Etant donné que dans les manuels les touches des émetteurs peuvent être identifiés par des symboles ou des chiffres, voir la **fig. 1-B** pour établir la correspondance entre ceux-ci et les touches de l'émetteur.

A - Mémorisation en "Mode I"

Ce mode transfère automatiquement tous ensemble, les différentes commandes disponibles dans le moteur, réalisées aux touches de l'émetteur, sans permettre à l'installateur de modifier la combinaison des commandes et des touches. En d'autres termes, durant l'exécution des programmes de mémorisation par le biais de cette modalité **c'est le système** qui associe automatiquement les commandes disponibles dans le moteur, à chaque touche de l'émetteur. Au terme de la procédure chaque touche sera associée à une commande déterminée, selon un ordre établi en l'usine.

B - Mémorisation en "Mode II"

Ce mode permet d'associer manuellement une des commandes disponibles dans le moteur avec une touche de l'émetteur, donnant ainsi la possibilité à l'installateur de choisir la commande et la touche désirée En d'autres termes, pendant l'exécution de la procédure de mémorisation l'émetteur par cette modalité **c'est l'installateur** qui associe automatiquement la commande désirée (parmi celles disponibles dans le moteur), à la touche choisie de l'émetteur. Au terme de la procédure, pour mémoriser une autre touche à une autre commande il faudra répéter la procédure une autre fois.
Attention ! - Chaque automatisme a sa propre liste de commandes pouvant être enregistrées en mode II ; consulter le manuel du moteur ou de la centrale pour choisir la commande à associer à la touche de l'émetteur.

C - Mémorisation d'un nouvel émetteur par le biais d'un autre déjà mémorisé

Cette procédure permet de mémoriser des émetteurs supplémentaires, si dans le moteur au moins un émetteur est déjà mémorisé. La procédure permet de mémoriser le nouvel émetteur dans le moteur, fonctionnant à une distance maximale de 20m de ce dernier, et un autre émetteur déjà mémorisé dans la même moteur. La procédure permet au nouvel émetteur de mémoriser les mêmes commandes à celles contenues dans celui de déjà mémorisé.

D - Mémorisation par le biais du "code d'habilitation"

Important - Cette procédure est spécifique aux moteurs et aux centrales appartenant à la ligne de produits **Era** de Nice.

Les émetteurs de la gamme P et Era-W ont un "code d'activation". Le transfert de ce code à partir d'un émetteur déjà mémorisé (ancien) à un émetteur à mémoriser (nouveau) permet à ce dernier d'être reconnu par le moteur et, par conséquent, d'être mémorisé automatiquement par ce dernier pendant l'envoi de la première commande. Le transfert peut avoir lieu seulement entre les émetteurs appartenant aux familles Era-P et Era-W. La procédure est la suivante :

01. Rapprocher les deux émetteurs entre eux, comme indiqué sur la **Fig. 6** (pour Era P), ou sur la **Fig. 7** (pour Era W), et les maintenir proches l'un de l'autre jusqu'à la fin de la procédure.

02. Sur le nouvel émetteur maintenir pressée la touche ▲ (pour les modèles P6, P6S, W6, W6S, appuyer auparavant auparavant sur le "groupe" dans lequel on souhaite mémoriser le code d'activation), puis relâcher la touche après l'allumage (avec lumière fixe) de la led sur le "vieil" émetteur. Lorsque la touche est relâchée, la led commence à clignoter.

03. Sur le "vieil" émetteur :
• Pour les modèles P1, P1S, W1, W1S : appuyer et relâcher la touche ▼. Lorsque la touche est relâchée les leds des deux émetteurs clignotent pour quelques instants *(= code d'activation transféré)*.
• Pour les modèles P6, P6S, W6,W6S : appuyer et relâcher la touche du groupe qui contient le code d'activation à transférer. Lorsque la touche est relâchée les leds des deux émetteurs clignotent pour quelques instants *(= code d'activation transféré)*.

FONCTIONS SPECIFIQUES DE L'EMETTEUR

• ***Sélectionner un "groupe" auquel envoyer une commande*** *(seulement pour les modèles P6, P6S, W6, W6S)*

Avec ces modèles d'émetteurs, avant d'envoyer une commande, il faut obligatoirement choisir le "groupe" (les automatismes qui lui sont associés) vers lequel adresser la commande. Après avoir sélectionné le groupe, la led reste allumée pendant quelques secondes, et avant qu'il ne s'éteigne, il est possible de sélectionner d'autres groupes à ajouter au premier sélectionné (pour éliminer par erreur un groupe sélectionné par erreur éteindre sa led en en appuyant brièvement sur la touche associée).
Après la sélection des groupes souhaités et l'extinction automatique de leur led, les groupes resteront en mémoire dans l'émetteur jusqu'à ce qu'un autre groupe soit sélectionné (ou sieurs groupes). Durant la période de rétention en mémoire on pourra lever envoyer des commandes sans avoir d'abord à les sélectionner.

• ***Activer ou désactiver la réception des commandes automatiques envoyées par un capteur climatique*** *(uniquement pour les modèles P1S, P6S, W1S, W6S)*

Avec ces types d'émetteurs on peut activer ou empêcher la réception des commandes automatiques provenant de quelconques capteurs météorologiques connectés (par exemple, l'automatisme "Soleil"). Pour une bonne gestion des automatismes liés à des capteurs météo, il est conseillé d'utiliser un seul émetteur équipé des touches pour activer ou désactiver les commandes automatiques.

ESPAÑOL

Instrucciones originales

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO

El presente transmisor forma parte de la gama "**Era-P** y "**Era-W**" de Nice. El uso previsto para los transmisores de estas dos series consiste en accionar sistemas de automatización para toldos exteriores, persianas, toldos solares o persianas; por tanto, **cualquier otro uso se considerará inadecuado y, además, está prohibido.**

Características funcionales

• La serie "Era-P" está compuesta de modelos portátiles ("P"), mientras que la serie "Era-W" está compuesta de modelos fijados a la pared ("W"). • Se encuentran disponibles modelos con 1 o 6 "grupos" a los que dirigir los comandos y modelos con comandos para la gestión de los sensores climáticos. • Algunos modelos están provistos de un gancho para colgar el transmisor en la pared temporalmente, mientras que otros están equipados con una placa para fijarlos a la pared de forma permanente. Para instalar este accesorio, véase la **fig. 2** o **3**. • En la **fig. 1** se ilustran todos los accesos que deberán encontrarse en los transmisores, en función de cuál sea el modelo. Las funciones de estos accesos son las siguientes:

A - Botones de "grupo" (solo en los modelos P6, P6S, W6 y W6S): sirven para seleccionar uno o varios sistemas de automatización a los que dirigir los comandos. Durante la memorización del transmisor, es necesario programar al menos uno de estos botones, asociándoles, como mínimo, a un sistema de automatización o, si procede, a varios sistemas. Esta operación permite que el botón se asocie a un "grupo para la recepción de los comandos", de forma que todos los sistemas de automatización asociados a él reciban los mismos comandos cuando se use el transmisor. Los demás botones se pueden programar siguiendo el mismo procedimiento, en función de los requisitos del propio sistema. A todos los efectos, es como tener 6 transmisores independientes en un único dispositivo de mando.

B - Botones de mando (en todos los modelos): sirven para enviar comandos de salida (▲), parada (■) y bajada (▼). En los modelos P6, P6S, W6 y W6S, antes de enviar un comando, seleccione el "grupo" al que desea dirigir el comando.

C - Botones de control de los comandos automáticos (solo en los modelos P1S, P6S, W1S y W6S): el botón ✱ activa la recepción, desde el motor, de los comandos automáticos transmitidos desde cualquier sensor climático existentes en la instalación y, por el contrario, el botón ✱ desactiva la recepción de estos comandos. Al pulsar el botón ✱, el sistema establece el funcionamiento automático de sistema de automatización mientras que, al pulsar el botón ✱, el sistema establece el funcionamiento manual. El sensor "Viento" no se puede desactivar porque sirve para proteger el sistema de automatización de los daños causados por el viento. Con el funcionamiento automático activado, el usuario puede enviar comandos manuales en cualquier momento. Para obtener información adicional, consulte el manual del sistema de automatización y del sensor climático.

D - Botones de programación (en todos los modelos): en los motores compatibles (por ejemplo, en los de la serie Era Mat), estos botones sirven para facilitar la realización de los procedimientos de programación: el botón **PRG** agiliza el acceso a los procedimientos, mientras que el botón **ESC** agiliza la salida de los mismos. Para acceder a los botones, retire la tapa de las pilas.
En los modelos P6, P6S, W6 y W6S: durante la ejecución de los procedimientos, cuando sea preciso seleccionar estos botones, primero es necesario seleccionar el único "grupo" en el que se está realizando el procedimiento.

VERIFICACIÓN DEL TRANSMISOR

Antes de memorizar el transmisor en el receptor del motor, compruebe que su funcionamiento sea correcto; para ello, pulse cualquier botón y observe si enciende (**fig. 1-E**). Si no enciende el led (**fig. 1-E**). En caso de que no se encienda, lea el apartado "Sustitución de la pila" de este manual.

FUNCIONES ESPECÍFICAS DEL TRANSMISOR

• ***Seleccionar un "grupo" al que enviar un comando*** *(solo para los modelos P6, P6S, W6 y W6S)*

Con estos modelos de transmisor, antes de enviar un comando, es necesario seleccionar el "grupo" (es decir, los sistemas de automatización asociados a él) al que desea dirigir el comando. Tras haber seleccionado el grupo, el led de dicho grupo permanece encendido durante algunos segundos y, antes de que se apague, es pueden seleccionar otros grupos para añadirlos al primero que ha sido seleccionado. A realizar este procedimiento, si desea eliminar algún grupo que haya seleccionado por error, pulse brevemente el botón asociado para apagar el led correspondiente.
Tras haber seleccionado los grupos deseados, al apagarse automáticamente sus leds, los grupos permanecerán en la memoria del transmisor hasta cuando se seleccione el nuevo grupo o, si procede, varios grupos. Mientras permanezcan en memoria, será posible enviarles los comandos sin tener que seleccionarlos primero.

• ***Activar o desactivar la recepción de los comandos automáticos enviados desde un sensor climático*** *(solo para los modelos P1S, P6S, W1S y W6S)*

Con estos modelos de transmisores es posible activar o desactivar la recepción de los comandos automáticos procedentes de los posibles sensores climáticos conectados (por ejemplo, el sistema de automatización "Sol"). Para realizar una buena gestión de los sistemas de automatización conectados a los sensores climáticos, es aconsejable utilizar un único transmisor dotado de los botones correspondientes para activar o desactivar los comandos automáticos.

Solo para los modelos P6S y W6S: en estos transmisores, antes de activar o desactivar la función, es necesario seleccionar el "grupo" o, si procede, varios grupos, a los que se deseen dirigir los comandos. Durante la utilización de estos transmisores, a fin de comprobar si los grupos están activados o desactivados, basta con seleccionarlos uno a uno y observar el estado de los leds:
✱ encendido; ✱ apagado = función activada;
✱ apagado; ✱ encendido = función desactivada;

Nota *– Si se seleccionan más grupos y los dos leds están apagados, significa que al menos hay un grupo con los comandos automáticos activados.*

MEMORIZACIÓN DEL TRANSMISOR

Para memorizar el transmisor en una central, o bien en un receptor, puede utilizar uno de los siguientes procedimientos, siempre y cuando estos estén descritos en el manual de la central o del receptor:

A - Memorización en "Modo I"
B - Memorización en "Modo II"
C - Memorización de un transmisor nuevo a través de otro que ya esté memorizado
D - Memorización a través del "Código de activación" recibido desde un transmisor que ya esté memorizado

Las instrucciones detalladas de cada procedimiento se especifican en el manual de instrucciones del motor o de la central de mando con los que se desea manipular el transmisor. Estos manuales también están disponibles en el sitio web: www.niceforyou.com. Habida cuenta de que, en los manuales, los botones de los transmisores pueden identificarse mediante símbolos o números, consulte la **fig. 1-B** para conocer la correspondencia entre estos y los botones.

A - Memorización en "Modo I"

Este modo transfiere automáticamente y al mismo tiempo los distintos comandos disponibles en el motor, a través de los distintos botones disponibles en el transmisor, sin que el installador tenga la posibilidad de modificar la combinación entre los comandos y los botones. Dicho de otro modo, durante la ejecución del procedimiento para memorizar el transmisor en este modo, **es el sistema** el que asocia automáticamente los comandos disponibles en el motor con cada botón del transmisor. Al finalizar el procedimiento, cada botón se asociará a un comando determinado, en función del ajuste establecido de fábrica.

B - Memorización en "Modo II"

Este modo permite asociar manualmente uno de los comandos disponibles en el motor con uno de los botones del transmisor, de forma que el installador pueda seleccionar el comando y el botón deseados. Dicho de otro modo, durante la ejecución del procedimiento que memoriza el transmisor en este modo, **es el instalador** el que asocia el comando deseado (entre los disponibles en el motor) al botón deseado del transmisor. Al finalizar el procedimiento, será necesario repetir el procedimiento para memorizar otro botón asociado a otro comando deseado.
¡Atención! - Cada sistema de automatización tiene su propia lista de comandos memorizables en Modo II; por tanto, consulte el manual del motor o de la central para seleccionar el comando que desea asociar al botón del transmisor.

C - Memorización de un transmisor nuevo a través de otro que ya esté memorizado

Este procedimiento permite memorizar transmisores adicionales, pero siempre y cuando en el motor ya esté memorizado al menos un transmisor. El procedimiento permite memorizar un nuevo transmisor en el motor, funcionando a una distancia máxima de este de 20 m, junto a otro transmisor que ya esté memorizado en el mismo motor. El procedimiento permite que el nuevo transmisor memorice los mismos comandos existentes en el que ya está memorizado.

D - Memorización a través del "Código de activación"

Importante – Este procedimiento es específico para los motores y las centrales que forman parte de la serie **Era** de Nice.

Los transmisores de las series Era-P y Era-W poseen un "código de activación". La transferencia de este código desde un transmisor ya memorizado (antiguo) a otro que se vaya a memorizar (nuevo) permite que el motor reconozca el nuevo y, por tanto, también lo puede memorizar automáticamente durante la transmisión de los primeros comandos. **¡Atención!** – La transferencia solo se puede realizar entre transmisores que pertenezcan a las mismas series Era-P y Era-W. El procedimiento es el siguiente:

01. Aproxime entre sí los dos transmisores tal como se ilustra en la **fig. 6** (para Era P), o bien en la **fig. 7** (para Era W), y mantengánlos unidos hasta completar el procedimiento.

02. En el transmisor "nuevo": mantenga pulsado el botón ▲ (en los modelos P6, P6S, W6 y W6S, primero ha de pulsar durante un momento el "grupo" en que se desea memorizar el código de activación); a continuación, suelte el botón después de que se encienda el led con luz fija en el transmisor "anterior". Al soltar el botón, el led empieza a parpadear.

03. En el transmisor "anterior":
• En los modelos P1, P1S, W1 y W1S: pulse el botón ▼ y, a continuación, suéltelo. Al soltarlo, los leds de los dos transmisores parpadearán durante un breve período de tiempo *(= código de activación transferido)*.
• En los modelos P6, P6S, W6 y W6S: pulse el botón del grupo que contiene el código de activación que se vaya a transferir y, a continuación, suéltelo. Al soltarlo, los leds de los dos transmisores parpadearán durante un breve período de tiempo *(= código de activación transferido)*.

Durante el procedimiento, el led empieza a parpadear rápidamente para indicar un posible error:
10 destellos = error de comunicación entre los dispositivos.
15 destellos = memorización no realizada porque se ha superado el tiempo límite.

SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

Cuando las pilas estén descargadas, el transmisor reduce el alcance lógicamente. En particular, al pulsar un botón, se percibe que el led se enciende con retraso *(= pilas casi descargadas)* o que la intensidad de la luz del led se atenúa *(= pilas totalmente descargadas)*. En estos casos, para restablecer el buen funcionamiento del transmisor, sustituya las pilas descargadas con dos del mismo tipo, pero respete siempre la polaridad (véase la **fig. 4** o **5**).

• ***Eliminación de las pilas***
¡Atención! – Las pilas descargadas contienen sustancias contaminantes y, por tanto, no deben desecharse en lugares habilitados para los residuos urbanos. Por tanto, es necesario desechar las pilas respetando los métodos de recogida "selectiva" previstos por la legislación local vigente.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Este producto forma parte del sistema de automatización que controla y, por tanto, debe desecharse con él. Al igual que con la instalación, incluso al finalizar la vida útil del producto en cuestión, las operaciones de eliminación deben realizarlas personas cualificadas a tal efecto. Este producto está fabricado con varios tipos de materiales que pueden reciclarse o bien otros se deben desechar. Es preciso obtener información acerca de los sistemas de reciclaje y eliminación previstos en la normativa vigente en su región para esta categoría de producto. **¡Atención!** – Algunas componentes del producto pueden contener sustancias contaminantes que, de liberarse al medio ambiente, podrían causar daños graves al medio ambiente y a la salud humana. Según indica el símbolo que aparece en el lateral, está prohibido desechar este producto en lugares habilitados para residuos domésticos. Por tanto, practique la "recogida selectiva" para su eliminación en función de los métodos estipulados en la normativa vigente en su región. También puede desechar el producto devolviéndolo al vendedor al adquirir un producto nuevo equivalente. **¡Atención!** – La normativa aplicable a nivel local puede imponer fuertes sanciones en caso de que este producto se deseche de forma inadecuada.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PRODUCTO

■ **Alimentación**: 2 pilas alcalinas AAA, 1,5 V cc ■ **Autonomía de la batería**: 2 años estimados con 10 emisiones por día ■ **Frecuencia**: 433,92 MHz (≤ 100 kHz) ■ **Puissance rayonnée** : estimée à environ 1 mW **ERP** ■ **Chiffrement radio** : tipo estándar O-Code (compatible con Era-P) ; rolling code a 72 bit ■ **Température de fonctionnement** : -20°C ; +55°C ■ **Portée** : estimée à 200 m (a l'extérieur) ; 35 m (à l'extérieur des bâtiments) (*) ■ **Degré de protection** : IP 40 (à utiliser à l'intérieur ou dans des environnements protégés) ■ **Dimensions** : Era P : 49 x 150 x 14 mm ; Era-W : 80 x 80 x 15 mm ■ **Poids** : Era-P : 85 g ; Era-W : 70 g

Notes *: • (*) La puissance des émetteurs et la capacité de réception des récepteurs est fortement influencée par d'autres appareils (par exemple : alarmes, casques audio, etc.) qui opèrent dans la zone sur la même fréquence. Dans ces cas, Nice ne peut offrir aucune garantie quant à la portée réelle de ses propres dispositifs. • Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. se réserve le droit d'apporter des modifications au produit à tout moment si elle le jugera nécessaire, en garantissant dans tous les cas les mêmes fonctions et la même type d'utilisation prévu.*

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Note *: le contenu de cette déclaration correspond aux déclarations figurant dans le document officiel déposé au siège social de Nice S.p.A. et, en particulier, à la dernière mise à jour disponible avant l'impression de ce manuel. Le présent texte a été réadapté pour raisons d'édition. Une copie de la déclaration originale peut être demandée à Nice S.p.a. (TV) - Italie.*

Numéro de déclaration : **424/ERA-P/W** ; Langue : **FR**

Le soussigné Luigi Paro, en qualité d'administrateur délégué de Nice SpA (Via Pezza Alta n° 13, 31046 Rustignè Oderzo (TV) Italie), déclare sous sa seule responsabilité que les produits P1, P1S, P6, P6S, W1, W1S, W6, W6S sont conformes aux exigences essentielles de la directive européenne 1999/5/CE (Mars 9, 1999), pour l'utilisation à laquelle ses appareils sont destinés. Conformément à la Directive Annexe V), le produit appartient à la classe 1 et est marqué : **CE 0682**

Ingénieur **Luigi Paro** *(Administrateur délégué)*

ITALIANO

Istruzioni originali

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

Il presente trasmettitore fa parte della famiglia "**Era-P**" / "**Era-W**" di Nice. I trasmettitori di questa due famiglie sono destinati al comando di automatismi per tende da esterno, schermi solari e tapparelle: **qualsiasi altro uso è improprio e vietato!**

Caratteristiche funzionali

• La famiglia "Era-P" è composta da modelli portatili ("P") mentre, la famiglia "Era-W", da modelli fissati al muro ("W"). • Sono disponibili modelli a 1 o 6 "gruppi" a cui indirizzare i comandi e modelli con comandi per la gestione dei sensori climatici. • Alcuni modelli sono forniti di un gancio per appendere l'apparecchio a portata di mano (ad es. alla cintura, ad un portachiavi da una pasta per fissarlo stabilmente al muro. Per installare un apposito supporto, vedere il paragrafo "Fig. 1". • La **fig. 2** riporta tutti i tasti che possono essere presenti sui trasmettitori, e in base al modello. Il loro utilizzo è il seguente:

- **A - Tasti di "gruppo"**: per inviare i comandi ai modelli Pi6, Wi6, WS6: servono a selezionare l'automazione (o le automazioni) a cui destinare i comandi. Durante la memorizzazione del trasmettitore, è necessario associare almeno uno di questi tasti, associandovi almeno un'automazione (o più automazioni). Questo metodo di tasto un "gruppo" a cui sono destine dei comandi", nel senso che le automazioni associate ad esso riceveranno gli stessi comandi durante l'uso del trasmettitore. Gli altri tasti disponibili possono essere programmati in modo analogo, in base alle esigenze del proprio impianto. A tutti gli effetti, ciascun tasto è reso trasmettitore indipendenti in un singolo dispositivo di comando.
- **B - Tasti di comando** (in tutti i modelli): servono per inviare comandi di salita (**▲**), discesa (**▼**) e stop (**■**). Nei modelli Pi6, PI6, Wi6, WS6, prima di inviare un comando, selezionare il "gruppo" a cui inviarlo (vedi paragrafo).
- **C - Tasti di controllo dei comandi automatici** (solo nei modelli Pi5, PI6, Wi5, WS6): il tasto ☀ abilita (il tasto ☀ disabilita) la ricezione dei comandi automatici provenienti dall'eventuale sensore climatico presente nell'installazione. Alla pressione del tasto ☀ il sistema imposta il funzionamento automatico. Premendo nuovamente ☀, la pressione del tasto ☀ il sistema imposta il funzionamento manuale. Premendo il tasto ☀ per 5 secondi "Vento" non può essere disabilitato in quanto serve a proteggere l'automazione dall'azione del vento. Con il funzionamento automatico attivo, l'utente può inviare i comandi manuali in qualsiasi momento. Per maggiori informazioni fare riferimento al manuale dell'automazione o del sensore climatico.
- **D - Tasti di programmazione** (in tutti i modelli): nei motori compatibili (ad esempio, quelli della famiglia Nice Opera), questi tasti servono a semplificare lo svolgimento delle procedure di programmazione: il tasto **PRG** velocizza l'accesso alle procedure, mentre il tasto **STOP** ne interrompe l'uscita da queste. Per accedere ai tasti rimuovere il coperchio della batteria.

Nei modelli P6, P65, W6, W65: durante l'esecuzione delle procedure, quando è richiesta la pressione di questi tasti e invece premuto un qualsiasi altro tasto, il singolo "gruppo" nel quale si sta eseguendo la procedura.

VERIFICA DEL TRASMETTITORE

Prima di memorizzare il trasmettitore nel ricevitore del motore, verificare il suo corretto funzionamento premendo un tasto qualsiasi e osservando contemporaneamente l'accensione del Led (**fig. 1-L**). Se il Led non si accende, leggere il paragrafo "Sostituzione della batteria" in questo manuale.

FUNZIONI SPECIFICHE DEL TRASMETTITORE

- ***Selezionare un "gruppo" a cui inviare un comando*** *(solo per i modelli P6, P65, W6, W65)*

Con questi modelli, prima di inviare un comando è necessario selezionare il "gruppo" (cioè, le automazioni associate a questo) al quale indirizzare il comando. Dopo aver selezionato il "gruppo" a cui si vuol testa associare qualche secondo e, prima che si spenga, è possibile selezionare altri gruppi da aggiungere al primo selezionato (per eliminare un gruppo selezionato erroneamente, spegnere il suo Led premendo brevemente il tasto associato).

Dopo aver selezionato i gruppi desiderati, allo spegnimento automatico dei loro Led i gruppi resteranno nella memoria del trasmettitore (i Led si spengono) finché non viene selezionato (o più gruppi). Nel periodo della loro permanenza in memoria sarà possibile inviare loro i comandi senza dovere selezionare prima.

- ***Abilitare o disabilitare la ricezione dei comandi automatici inviati da un sensore climatico*** *(solo per i modelli P15, P65, W15, W65)*

Con questi modelli di trasmettitore è possibile abilitare o disabilitare la ricezione dei comandi automatici provenienti da eventuali sensori climatici collegati (ad esempio, l'automatismo "Sole"). Per la buona gestione delle automazioni collegate a dei sensori climatici, è consigliabile di utilizzare questo trasmettitore provvisto dei tasti per abilitare o disabilitare i comandi automatici.

Solo per i modelli P65 e W65: in questi trasmettitori, prima di abilitare o disabilitare la funzione è necessario selezionare il "gruppo" (o più gruppi) al quale si desidera indirizzare l'operazione. Durante l'uso di questi trasmettitori, per controllare se i gruppi sono abilitati o disabilitati, basta selezionare questi uno per uno: il Led si accende se il gruppo è:

- ☀ acceso; ☀ spento = funzione abilitata;
- ☀ spento; ☀ acceso = funzione disabilitata;

Nota – Se si selezionano più gruppi e i due Led appaiono spenti, significa che c'è almeno tra gruppo che ha i comandi automatici abilitati.

MEMORIZZAZIONE DEL TRASMETTITORE

Per memorizzare il trasmettitore in una centrale (o in un ricevitore) è possibile utilizzare una procedura guidata, oppure, compatibilmente con la presenza di questi nel manuale della centrale o del ricevitore, la procedura descritta nel paragrafo "Memorizzazione tramite un tasto già memorizzato".

Le istruzioni dettagliate di ciascuna procedura sono riportate nel manuale istruzioni del motore o della centrale di comando con cui si desidera utilizzare il trasmettitore. Quest'ultimi sono disponibili anche nel sito: www.niceforyou.com. Poiché ne risultati i tasti del trasmettitori possono essere certificati con simboli o numeri, fare riferimento alla **fig. 1-B** per conoscere la corrispondenza fra questi e i tasti del trasmettitore.

- ***A - Memorizzazione in "Modo I"***

Questa modalità trasferisce in automaticamente, tutti insieme, i vari comandi disponibili nel motore, nei vari tasti disponibili sul trasmettitore, senza dare la possibilità all'installatore di modificare l'abbinamento tra tasti e comandi. Questa è la modalità più veloce per memorizzare il trasmettitore e l'esecuzione della procedura che memorizza il trasmettitore è molto semplice. Per memorizzare il trasmettitore in "Modo I" con i comandi disponibili nel motore, ad ogni tasto presente sul trasmettitore. Al termine della procedura, ogni tasto risulterà abbinato a un solo comando: l'utente può usare il trasmettitore stabilito in fabbrica.

- ***B - Memorizzazione in "Modo II"***

Questa modalità permette di abbinare manualmente uno dei comandi disponibili in modo I, a ciascun tasto del trasmettitore, senza dare la possibilità all'installatore di scegliere i comandi e il tasto preferiti. Per esempio, durante l'esecuzione della procedura che memorizza il trasmettitore in questa modalità, è richiesta la pressione di un comando desiderato (tra quelli disponibili nel motore), al tasto desiderato del trasmettitore. Al termine della procedura, per memorizzare un altro tasto con un altro comando, ripetere la procedura descritta di nuovo la procedura.

Attenzione! – Se durante l'automazione ha una propria lista di comandi memorizzabili in Modo II, quindi consultare il manuale del motore o della centrale per scegliere il comando che si desidera abbinare al tasto del trasmettitore.

- ***C - Memorizzazione di un nuovo trasmettitore tramite un'altro già memorizzato***

Questa procedura permette di memorizzare ulteriori trasmettitori, senza dover accedere alla programmazione al'interno della smettitore. La procedura permette di memorizzare un nuovo trasmettitore mantenendosi a una distanza di massimo 20m da questo, insieme a un altro trasmettitore già memorizzato nella stesso motore. La procedura consente al nuovo trasmettitore di assumere le stesse impostazioni di stessi comandi presenti in quello già memorizzato.

- ***D - Memorizzazione tramite il "Codice di Abilitazione"***

Importante – Questa procedura è specifica per i motori e le centrali che hanno la funzione "Rolling Code".

I trasmettitori dalle famiglie Era-P ed Era-W possiedono un "codice di abilitazione". Il trasferimento di questo codice da un trasmettitore già memorizzato a quello ancora da memorizzare da memorizza (nuovo) permette a questo l'ultimo di essere riconosciuto dal motore o dalla centrale di essere memorizzato automaticamente da questo durante l'invio dei primi comandi. **Attenzione!** – il trasferimento può avvenire soltanto fra trasmettitori appartenenti alla famiglia Era-P ed Era-W, e la procedura è la seguente:

01. Avvicinare tra loro i due trasmettitori (uno memorizzato (vedi la **fig. 2**) per ottenere quello nella **fig. 7** (per Era-W), e mantenere attaccato l'uno all'altro fino alla fine della procedura.

02. Sul trasmettitore "nuovo": mantenere premuto il tasto ▲ (nei modelli P6, P65, W6, W65, premere brevemente prima il "gruppo" nel quale trasferire il codice di abilitazione), quindi rilasciare il tasto dopo l'accensione lenta (dopo circa 2 secondi) del Led verde del trasmettitore. Al rilascio del tasto, questo Led inizia a lampeggiare.

03. Sul trasmettitore già memorizzato: premere e rilasciare il tasto ▼. Al rilascio del tasto i Led dei due trasmettitori lampeggiano per qualche istante *(= codice di abilitazione trasferito)*.

- nei modelli P6, P65, W6, W65: premere e rilasciare il tasto del gruppo che contiene il codice di abilitazione da trasferire. Al rilascio del tasto i Led dei due trasmettitori lampeggiano per qualche istante *(= codice di abilitazione trasferito)*.

Durante la procedura, un eventuale errore viene segnalato dal Led con i seguenti lampeggi:

10 lampeggi = errore di comunicazione tra i dispositivi.

15 lampeggi = memorizzazione non avvenuta per superamento del tempo limite.

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Quando le batterie sono scariche, il trasmettitore riduce sensibilmente la portata. In particolare, premendo un tasto si nota che il Led si accende debolmente o non si accende affatto (*l'intensità della luce del Led si affievolisce (= batterie totalmente scariche*). In questi casi, per ripristinare il regolare funzionamento del trasmettitore, usare le batterie di ricambio con due dello stesso tipo, rispettando la polarità (vedere la **fig. 4 a fig. 5**).

- ***Smaltimento delle batterie***

Attenzione! – Le batterie scariche contengono sostanze inquinanti e pertanto non devono essere smaltite con i rifiuti comuni. Occorre smaltirle utilizzando i metodi di raccolta separata', previsti dalle normative vigenti sul vostro territorio.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Questo prodotto è parte integrante dell'automazione che comanda e dunque deve essere smaltito insieme con essa. Come per le operazioni d'installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato. Questo prodotto costituito da diversi tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, per questa categoria di prodotto. **Attenzione!** – alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se disperse nell'ambiente, potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente stesso e sulla salute umana. Come indicato dal simbolo a lato, è vietato gettare questo prodotto insieme ai rifiuti domestici. Eseguire quindi la "raccolta separata" per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai vostri regolamenti vigenti sul vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento in cui ne acquistate una nuova versione. **Attenzione!** – i regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.

CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRODOTTO

■ **Alimentazione**: 2 batterie alcaline da 1,5 Vdc tipo AAA ■ **Durata batteria**: stimata 2 anni, con 10 trasmissioni al giorno ■ **Frequenza**: 433,92 MHz (±100 kHz) ■ **Potenza irradiata**: stimata circa 1 mW E.R.P. ■ **Codici**: Rolling code a 72 bit ■ **Temperatura di funzionamento**: -20°C; +55°C ■ **Portata**: stimata 200 m (all'interno); 35 m (se all'interno di edifici) (*) ■ **Grado di protezione**: IP 40 (utilizzo in ambienti asciutti protetti) ■ **Dimensioni**: Era-P: 49 x 150 x 14 mm; Era-W: 80 x 80 x 15 mm ■ **Peso**: Era-P: 85 g; Era-W: 70 g

*Note: (*) La portata del trasmettitori e la capacità di ricezione del ricevitore può essere influenzata da altri dispositivi (ad esempio: allarmi, radiocuffie, ecc.) che operano nella vostra stessa banda di frequenza. In questi casi, Nice non può offrire nessuna garanzia circa la reale portata dei propri dispositivi. • Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambientale di 20°C (± 5°C). • Nice si riserva la facoltà di *apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento lo ritenga necessario, mantenendone comunque le stesse funzionalità e destinazione d'uso.*

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Nota: il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nell'ultima revisione ufficiale disponibile presso la sede di Nice S.p.a., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato riadattato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV) Italy.

Numero dichiarazione: 424/ERA-P-W; Lingua: IT

Il sottoscritto Luigi Paro, in qualità di Amministratore Delegato della NICE S.p.A. (via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy), dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti P1, P15, P6, P65, W1, W15, W6, W65 risultano conformi ai requisiti essenziali richiesti dalla direttiva comunitaria 1999/5/CE (9 marzo 1999), per l'uso cui gli apparecchi sono destinati. In accordo alla stessa direttiva (allegato V), il prodotto risulta in classe 1 e marcato **CE 0682**

Luigi Paro (*Amministratore Delegato*)

DEUTSCH

Originalanleitungen

PRODUKTBESCHREIBUNG UND EINSATZ

Der vorliegende Sender ist Teil der Familien "Era-P" / „Era-W" der Firma Nice. Die Sender dieser beiden Familien dienen zur Steuerung von Automatismen für Markisen, Sonnenschutzsysteme oder Rollläden: **jeder andere Einsatz ist unsachgemäß und daher untersagt!**

Funktionelle Merkmale

• Die Familie „Era-P" besteht aus tragbaren Modellen („P"), während die Familie „Era-W" aus an der Wand befestigten Modellen („W") besteht. • Es sind Modelle mit 1 oder 6 „Gruppen" erhältlich, an die die Befehle gerichtet werden können, und Modelle mit Steuerungen zur Verwaltung der Klimasensoren. • Einige Modelle werden mit einem Haken geliefert, um den Sender vorübergehend an der Hand aufhängen zu können, anders gesagt, an der Gürtelschlaufe, um ihn an der Wand zu befestigen. Zur Installation dieses Zubehörs siehe **Abb. 2** unter „Fig. 1". • In der Abb. 2 sind alle Tasten aufgeführt, die bei den verschiedenen Sendern vorhanden sein können, je nach Modell, um welches Modell es sich handelt. Diese werden wie folgt verwendet:

- **A - „Gruppen"-Tasten** (nur bei den Modellen P6, P65, W6 und W65): Diese dienen dazu, die Automation (bzw. die Automationen) auszuwählen, an die die Befehle bestimmt werden sollen. Während der Speicherung des Senders muss mindestens eine dieser Tasten gespeichert werden, und mindestens eine Automation (oder mehrere Automationen) zugeordnet werden. Dadurch wird die Taste zu einer „Gruppe für den Empfang von Befehlen", in dass die ihr zugeordneten Automationen während des Gebrauchs des Senders die gleichen Befehle empfangen. Die übrigen Tasten verfügbaren Tasten können auf gleiche Weise programmiert werden, je nach den Bedürfnissen der eigenen Anlage. Es ist also so, als würden 6 unabhängige Sender in einer einzelnen Steuervorrichtung.
- **B - Befehlstasten** (bei allen Modellen): Diese dienen zur Übermittlung der Befehle Auf (**▲**), Ab (**▼**) und Stopp (**■**). Bei den Modellen P6, P65, W6 und W65, vor Übermittlung eines Befehls, die „Gruppe" auswählen, an die der Befehl gerichtet werden soll.
- **C - Steuertasten der automatischen Befehle** (nur bei den Modellen P5, P65, W5, W65): Mit der Taste ☀ (Taste ☀ deaktiviert) den Empfang seitens des Motors der automatischen Befehle, die von etwag in der Installation vorhandenen Klimasensoren gesendet werden, freischalten. Drücken der Taste ☀ stellt das System den automatischen Betrieb der Automation ein. Durch erneutes Drücken der Taste ☀ den manuellen Betrieb der Automation einstellt. Der Sensor „Wind" kann nicht deaktiviert werden, da dieser dazu dient, die Automation vor Schäden durch Wind zu schützen. Bei aktiviertem automatischen Betrieb, kann der Sender jederzeit manuelle Befehle übermitteln. Für weiterführende Informationen siehe Anleitung der Automation oder des Klimasensors.
- **D - Programmiertasten** (bei allen Modellen): Bei kompatiblen Motoren (z.B. die der Familie Era Mat) dienen diese Tasten zur Vereinfachung der Programmiervorgänge: Die Taste **PRG** beschleunigt den Zugang zu den Verfahren, während die Taste **ESC** das Verlassen dieser Verfahren beschleunigt. Um auf die Tasten zugreifen zu können, den Batteriedeckel entfernen.

Bei den Modellen P6, P65, W6 und W65: Während der Durchführung der Verfahren, wenn eine Drücken dieser Tasten gefordert wird, muss zuerst die einzelne „Gruppe" ausgewählt werden, in der das Verfahren durchgeführt wird.

ÜBERPRÜFUNG DES SENDERS

Bevor man den Sender im Empfänger des Motors speichert, muss geprüft werden, ob er korrekt funktioniert: dazu eine beliebige Taste drücken und beobachten, ob sich gleichzeitig die Led einschaltet (**Abb. 1-L**). Andernfalls im Abschnitt „Ersatz der Batterie" in dieser Anleitung nachlesen.

SPEZIFISCHE FUNKTIONEN DES SENDERS

- ***Eine „Gruppe" auswählen, an die ein Befehl gerichtet werden soll*** *(nur bei den Modellen P6, P65, W6 und W65)*

Bei diesen Sendern müssen die vor Übermittlung eines Befehls ein „Gruppe" (d.h. die diesen zugeordneten Automationen) auswählt werden, an die der Befehl gerichtet werden soll. Nachdem eine Taste gedrückt wurde, 3 Led ein paar Sekunden lang eingeschaltet und, bevor sie sich ausschalten, ist es möglich, weitere Tasten auszuwählen. Durch ein ausgewählten Gruppe hinzugefügt werden sollen (zum Löschen einer versehentlich ausgewählten Gruppe, muss deren Led durch kurzes Drücken der Taste ausgeschaltet werden). Diese Taste gedrückt wird).

Nach Auswahl der gewünschten Gruppen verbleiben diese beim automatischen Ausschalten ihrer Leds so lange im Speicher des Senders, bis eine neue Gruppe (oder mehrere Gruppen) ausgewählt wird/werden. Solange sich die Gruppen im Speicher befinden, können Befehle an diese gerichtet werden, ohne dass sie zuvor ausgewählt werden müssen.

- ***Aktivierung bzw. Deaktivierung des Empfangs der von einem Klimasensor übermittelten automatischen Befehle*** *(nur bei den Modellen P5, P65, W5 und W65)*

Bei diesen Sendermodellen kann der Empfang der von etwag angeschlossenen Klimasensoren (zum Beispiel die Automatik „Sonne") übermittelten automatischen Befehle aktiviert bzw. deaktiviert werden. Zum guten Verwaltung der an Klimasensoren angeschlossenen Automationen sind empfohlen, einen einzelnen Sender zu verwenden, der über Tasten zur Aktivierung bzw. Deaktivierung der Befehle verfügt.

Nur bei den Modellen P65 und W65: Bei diesen Sendern muss vor Aktivierung bzw. Deaktivierung der Funktion die „Gruppe" (oder mehrere Gruppen) ausgewählt werden, an die diese Einstellung übermittelt werden soll. Während der Verwendung dieser Sender reicht es zur Kontrole, ob die Gruppen auswählt oder deaktiviert sind, dass diese Leds überprüft werden: **Leuchten und Leuchten nicht = automatische Befehle sind aktiviert/deaktiviert.**

SPEICHERUNG DES SENDERS

Zum Speichern des Senders in einer Steuerung (oder in einem Empfänger) gibt es das Verfahren „Geführte Speicherung" und wenn dieses Verfahren in der Anleitung der Steuerung oder des Empfängers angegeben ist:

- A - Speicherung in „Modus I"
- B - Speicherung im „Modus II"
- C - Speicherung eines neuen Senders über einen bereits gespeicherten Sender
- D - Speicherung über einen „Befähigungscode", der von einem bereits gespeicherten Sender empfangen wird

Detaillierte Angaben zu jedem dieser Verfahren sind in den Anleitungen des Motors oder der Steuerung enthalten, mit denen der Sender kompatibel ist. Diese Anleitungen sind auch im Internet unter www.niceforyou.com zur Verfügung. Da in diesen Anleitungen die Tasten der Sender mit Symbolen oder Zahlen angegeben sind, ist in der **Abb. 3** zu sehen, welche Tasten diesen Symbolen und Zahlen mit den Tasten des Senders.

- ***A - Speicherung im „Modus I"***

Dieser Modus übertägt automatisch und auf einmal alle im Motor verfügbaren Befehle auf die auf dem Sender verfügbaren Tasten, ohne dem Installateur die Möglichkeit zu geben, die Zuordnung Befehle – Tasten zu wählen. Anders gesagt, in diesen Worten, während der Ausführung des Verfahrens, das den Sender in diesem Modus speichert, **ist es der Installateur**, der den gewünschten Befehl gesendet wird, **nicht** der Sender, der den gewünschten Taste des Senders zuordnet. Am Ende des Verfahrens ist jeder Taste des Senders einem Befehl. Der Benutzer kann also den Sender verwenden, wie dieser Produkt ursprünglich eingestellt wurde.

Achtung! – Jede Automation verfügt über eine eigene Befehlsliste, die im Modus II gespeichert werden kann; sehen Sie also in der Anleitung des Motors oder der Steuerung nach, um den Befehlsatz auszuwählen, den Sie für diese Automation zuordnen möchten.

- ***C - Speicherung eines neuen Senders über einen bereits gespeicherten Sender***

Dieses Verfahren ermöglicht die Speicherung von weiteren Sendern, wenn jedoch im Motor bereits mindestens ein Sender gespeichert ist. Der neue Sender muss mit einem bereits im Sender im Motor zu speichern, und zwar aus einer Entfernung von höchstens 20 m zwischen einem und einem Sender, der bereits im selben Motor gespeichert ist. Das Verfahren ermöglicht dem neuen Sender, die selben Befehle zu speichern, die im bereits gespeicherten Sender gespeichert sind.

- ***D - Speicherung über einen „Befähigungscode"***

Wichtig – Dieses Speicherverfahren dient speziell für die Motoren und Steuerungen, die Teil der Produktlinie **Era** der Firma Nice sind.

Die Sender der Familien Era-P und Era-W besitzen einen „Befähigungscode". Die Übertragung dieses Codes von einem bereits gespeicherten Sender auf einen neuen Sender, der noch gespeichert werden muss, ermöglicht letzterem, vom Motor erkannt zu werden, sobald dieser die ersten Befehle übermittelt. Auf diese Weise **muss** der Befehlssatz **nicht** gespeichert zu werden.

Achtung! – Die Übertragung kann nur zwischen Sendern der selben Produktlinie und Serie gemacht werden. Die Vorgehensweise ist wie folgt:

01. Die beiden Sender, wie in **Abb. 6** (für Era P), oder in **Abb. 7** (für Era W) gezeigt, aneinander annähern und sie beide bis zum Abschluss der Verfahrens direkt nebeneinander halten.

02. Am „neuen" Sender: Die Taste ▲ gedrückt halten (bei den Modellen P6, P65, W6 und W65 zuerst kurz auf die „Gruppe" drücken, in der der Befähigungscode gespeichert werden soll), und die Taste wieder loslassen, wenn die Led (die grün sind) langsam leuchtet (2 Sekunden). Beim Loslassen der Taste beginnt diese Led zu blinken.

03. Am „alten" Sender:

- Bei den Modellen P1, P15, W1 und W15: Die Taste ▼ drücken und wieder loslassen. Beim Loslassen der Taste blinken die Leds der beiden Sender einige Augenblicke lang (= *Befähigungscode übertragen*).
- Bei den Modellen P5, P65, W5 und W65: Die Taste der Gruppe drücken und wieder loslassen, die den Befähigungscode enthält, der übertragen werden soll. Beim Loslassen der Taste blinken die Leds der beiden Sender einige Augenblicke lang (= *Befähigungscode übertragen*).

Während des Verfahrens wird ein etwiger Fehler durch folgende Blinksignale der Led angezeigt:

10 Mal Blinken = Kommunikationsfehler zwischen den Vorrichtungen.

15 Mal Blinken = Speicherung nicht erfolgt aufgrund der Überschreitung der Höchstzeitgrenze.

ERSATZ DER BATTERIEN

Wenn die Batterien leer sind, reduziert der Sender deutlich seine Reichweite. Insbesondere kann bemerkt werden, dass sich die Led spärlich einschaltet, wenn man auf eine Taste drückt (= *Batterien fast leer*), oder dass sich die Led nicht einschaltet (= *Batterien ganz leer*). Damit der Sender wieder ordnungsgemäß funktioniert, müssen die Batterien durch neue ersetzt werden. Die Batterien sind vom Typ AAA 1,5 Vdc. Siehe **Abb. 4** bis **Abb. 5** gezeigte Polung beachten.

- ***Entsorgung der Batterien***

Achtung! – Die leeren Batterien enthalten Schadstoffe und dürfen daher nicht in den Hausmüll gegeben werden. Sie müssen nach den örtlich gültigen Vorschriften getrennt entsorgt werden.

ENTSORGUNG DES PRODUKTS

Das vorliegende Gerät ist wesentlicher Bestandteil der Automation, die es steuert, und muss daher zusammen mit dieser entsorgt werden. Wie die Installationsarbeiten muss auch am Ende der Lebensdauer des Produkts die Demontage von fachpersonal ausgeführt werden. Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Materialien, einige davon können recycelt werden, andere müssen hingegen entsorgt werden. Informieren Sie sich über die Recycling- oder Entsorgungssysteme für die des Produkt, die von den örtlichen Bestimmungen vorgesehen sind. **Achtung!** – Einige Teile des Produkts können umweltverschmutzende Stoffe enthalten, die, wenn sie in der Umwelt entsorgt werden, schädliche Auswirkungen auf die Umwelt selbst und die Gesundheit des Menschen haben können. Wie durch das nebenstehende Symbol angezeigt, ist es verboten, dieses Produkt im Hausmüll zu entsorgen. Führen Sie also eine „Mülltrennung" für die Entsorgung, die von den jeweiligen Vorschriften auf Ihrem Gebiet vorgesehen ist, oder geben Sie das Produkt beim Kauf eines neuen, wenn sie ein gleichwertiges neues Produkt kaufen. **Achtung!** – Die örtlich geltenden Vorschriften können schwere Strafen vorsehen, wenn dieses Produkt unsachgemäß entsorgt wird.

TECHNISCHE MERKMALE DES PRODUKTES

■ **Versorgung**: 2 1,5 Vdc Mikrobatterien des Typs AAA ■ **Dauer der Batterie**: geschätzt 2 Jahre, mit 10 Sendungen pro Tag ■ **Frequenz**: 433,92 MHz (±100 kHz) ■ **Abgestrahlte Leistung**: ca. 1 mW E.R.P. ■ **Funkcodierung**: Standard O-Code Rolling Code mit 72 Bit ■ **Betriebstemperatur**: -20°C; +55°C ■ **Reichweite**: ca. 200 m (außen); 35 m (innerhalb von Gebäuden) (*) ■ **Schutzgrad**: IP 40 (Verwendung in geschützten Umgebungen) ■ **Abmessungen**: Era-P: 49 x 150 x 14 mm; Era-W: 80 x 80 x 15 mm ■ **Gewicht**: Era-P: 85 g; Era-W: 70 g

Anmerkung: • (*) Die Reichweite der Sender und das Empfangsvermögen der Empfänger wird durch andere Vorrichtungen stark beeinflusst (wie z. B.: Alarme, Kopfhörer, usw.), die auf der selben Frequenz wie diese Vorrichtungen arbeiten. In diesen Fällen kann die Firma Nice die effektive Reichweite der Vorrichtungen nicht garantieren. • Alle angegebenen technischen Merkmale beziehen sich auf eine Umgebungstemperatur von 20°C (±5°C). • Nice behält sich das Recht vor, jederzeit als nötig betrachtete Änderungen an Produkt vorzunehmen, wobei Funktionalitäten und Einsatzzweck beibehalten werden.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hinweis: Der Inhalt dieser Erklärung entspricht den Angaben im offiziellen Dokument, das im Sitz von Nice S.p.A. hinterlegt ist und der letzten verfügbaren Revision vor dem Druck dieser Anleitung. Der hier aufgeführte Text wurde aus redaktionellen angepasst. Eine Kopie der ursprünglichen Erklärung kann bei Nice S.p.a. (TV) Italy angefordert werden.

Nummer der Erklärung: **424/ERA-P-W**; Sprache: **DE**

Der Unterzeichnende, Luigi Paro, im amte des Geschäftsführers des Unternehmens NICE S.p.A. (Via Pezza Alta 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy), erklärt unter seiner Verantwortung, dass die Produkte P1, P15, P6, P65, W1, W15, W6, W65 den grundsätzlichen Anforderungen der europäischen Richtlinie 1999/5/ EG (vom 9. März 1999) für die jeweiligen Anwendungszwecke entsprechen. In Übereinstimmung mit der Richtlinie (Anlage V), entspricht das Produkt der Klasse 1 und ist **CE 0682** gekennzeichnet.

Luigi Paro (*Geschäftsführer*)

POLSKI

Instrukcje oryginalne

OPIS UPRZĄDZENIA I JEGO PRZEZNACZENIE

Niniejszy nadajnik stanowi część rodziny produktów „**Era-P**" / „**Era-W**" firmy Nice. Nadajniki należące do tych dwóch rodzin przeznaczone są do sterowania automatami do markiz zewnętrznych, rolet przeciwsłonecznych lub rolet: **Wszelkie inne użycie jest niezgodne z przeznaczeniem i zabronione!**

Charakterystyka funkcjonalna

• Rodzina produktów „Era-P" składa się z modeli przenośnych ("P"), natomiast w skład rodziny produktów „Era-W" wchodzą modele mocowane do ściany ("W"). • Dostępne są modele składające się z jednej lub sześciu „grup", do których adresowane są polecenia, oraz modele z funkcjami sterowania czujnikami do sterowania czujnikami klimatycznymi. • Niektóre modele wyposażone są w zaczep, który można wykorzystać do powieszenia nadajnika na ścianie, inne posiadają płytę stykową (patrz **rys. 2** poz. 1) służącą do montażu. W celu zainstalowania tego urządzenia dodatkowego należy postępować **wg rys. 2** lub **3**. • Na **rys. 1** przedstawione są wszystkie przyciski, jakie mogą znajdować się na nadajniku, w zależności od danego modelu. Ich zastosowanie jest następujące:

- **A - Klawisze „grupowe"** (tylko w modelach P6, P65, W6, W65): służą do wyboru automatyki (lub automatyki, do których mają być kierowane polecenia. Podczas wprowadzania nadajnika, należy zaprogramować przynajmniej jeden z tych przycisków, przypisując do niego przynajmniej jeden (lub więcej) automat. Czynny to przycisk „grupy do otrzymywania poleceń". Pozostałe przyciski można przypisać do innego automatu będą otrzymywały podczas pracy nadajnika **te same polecenia**, co automaty przypisane do pierwszego przycisku. Dzięki temu można zaprogramować w jednym urządzeniu sterującym sposób, w zależności od wymogów posiadanej instalacji. W rzeczywistości system taki działa jak sześć niezależnych i niezależnych konfiguracji poleceń i przycisków. Innymi słowy, podczas wykonywania procedury wprowadzania nadajnika w tym trybie, **to system** przypisuje automatyce (lub automatyce) do danego przycisku (**▼**). W modelach P6, P65, W6, W65 przed wysłaniem polecenia należy zaznaczyć „grupę" do której adresowane jest polecenie.
- **B - Przyciski poleceń** (we wszystkich modelach): służą do wysyłania poleceń otwarcia (**▲**), zamknięcia (**▼**) i stopu (**■**). Przed wysłaniem polecenia należy zaznaczyć „grupę" do której adresowane jest polecenie.
- **C - Przyciski sterowania czujnikami poleceń** (tylko w modelach P5, P65, W5, W65): przyciski ☀ (przycisk ☀ dezaktywuje) funkcję odbioru przez silnik automatycznych poleceń, przekazywanych przez ewentualne czujniki klimatyczne znajdujące się w instalacji. W momencie naciśnięcia przycisku ☀ system ustawia automatyczny tryb pracy automatyczny. Naciśnięcie ponownie przycisku ☀ system załącza ręczny tryb pracy automatu. Czujnik „Wiatr" nie może zostać wyłączony, gdyż służy do ochrony automatyki przed uszkodzeniami spowodowanymi przez wiatr. W trybie automatycznym użytkownik może wysyłać w dowolnym momencie polecenia ręczne. Więcej informacji można znaleźć w podręczniku automatu i czujnika klimatycznego.
- **D - Przyciski programujące** (we wszystkich modelach): w kompatybilnych silnikach (np. silnikach z rodziny Era Mat), przyciski te ułatwiają wykonywanie procedur programowania: przycisk **PRG** przyśpiesza wejście do procedur, natomiast przycisk **ESC** przyśpiesza wyjście z nich. Aby dostać się do przycisków, należy zdjąć pokrywę baterii.

W modelach P6, P65, W6, W65: podczas wykonywania procedur, kiedy wymagane jest naciśnięcie któregoś z tych przycisków, a naciśnięty zostanie jakikolwiek inny przycisk „grupę", w której wykonywana jest procedura.

SPRAWDZANIE NADAJNIKA

Przed wczytaniem nadajnika do odbiornika silnika należy sprawdzić, czy działa on prawidłowo, naciskając w tym celu dowolny przycisk i obserwując jednocześnie, czy zapali się dioda Led (poz. **1-L**). Jeżeli dioda Led nie zapala się lub zapala się słabo, należy zapoznać się z instrukcjami zawartymi w punkcie „Wymiana baterii" niniejszego podręcznika.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hinweis: Der Inhalt dieser Erklärung entspricht den Angaben im offiziellen Dokument, das im Sitz von Nice S.p.A. hinterlegt ist und der letzten verfügbaren Revision vor dem Druck dieser Anleitung. Der hier aufgeführte Text wurde aus redaktionellen angepasst. Eine Kopie der ursprünglichen Erklärung kann bei Nice S.p.a. (TV) Italy angefordert werden.

Nummer der Erklärung: **424/ERA-P-W**; Sprache: **DE**

Der Unterzeichnende, Luigi Paro, im amte des Geschäftsführers des Unternehmens NICE S.p.A. (Via Pezza Alta 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy), erklärt unter seiner Verantwortung, dass die Produkte P1, P15, P6, P65, W1, W15, W6, W65 den grundsätzlichen Anforderungen der europäischen Richtlinie 1999/5/ EG (vom 9. März 1999) für die jeweiligen Anwendungszwecke entsprechen. In Übereinstimmung mit der Richtlinie (Anlage V), entspricht das Produkt der Klasse 1 und ist **CE 0682** gekennzeichnet.

Inż. **Luigi Paro** (*Dyrektor Generalny*)

WCZYTYWANIE NADAJNIKA

Aby wczytać nadajnik do centrali (lub odbiornika), można wybrać jedną z poniższych procedur, pod warunkiem, że występuje ona również w instrukcji centrali i odbiornika:

- A - Wczytywanie w „Trybie I"
- B - Wczytywanie w „Trybie II"
- C - Wczytywanie przy użyciu nadajnika za pomocą innego, już wczytanego

Wczytywanie za pomocą „Kodu dostępu", otrzymanego z już wczytanego nadajnika

Szczegółowe informacje na temat każdej z procedur znajdują się w podręczniku silnika i centrali sterującej. Podręczniki te można także pobrać ze strony internetowej: www.niceforyou.com. Ponieważ w podręcznikach przyciski nadajnika są oznaczone za pomocą symboli lub liczb, należy posłużyć się **rys. 3**, aby odp